

RECUPERAT I RESTAURAT EL CADASTRE DE 1883

L'arxiu municipal de l'Ajuntament de la Jonquera disposa d'uns plànols cadastrals de 1883 titulats "Planos del término de Junquera 1883", amb un valor documental i històric molt important, ja que només existeixen 4 o 5 cadastres d'aquestes característiques a Catalunya.

Els anys, l'enquadernació defectuosa que obligava a doblegar-los sobre ells mateixos dues vegades, i l'incorrecte emmagatzematge dels documents al llarg de la seva vida, ha afavorit la seva degradació, en alguns casos de manera molt greu, implicant fins i tot pèrdua material del suport, que provocava la dificultat de la seva consulta.

Feia temps que propietaris i estudiosos que normalment consulten els plànols cadastrals del municipi, ens deien que s'havien de restaurar i ja ho havíem intentat diverses vegades amb diferents restauradors de llibres, sense massa èxit, a causa de les dificultats tècniques i del cost de la restauració.

Com a conseqüència d'una visita al Museu Memorial de l'Exili de persones vinculades a l'Arxiu Nacional de Catalunya, i havent comentat l'existència dels indicats plànols cadastrals, es va arribar a un acord amb l'Arxiu Nacional perquè n'efectuessin la restauració.

A hores d'ara ja s'han dut a terme treballs de restauració i canvi de sistema de presentació dels plànols per part del servei de restauració de l'Arxiu Nacional de Catalunya i s'ha acordat que els plànols es conservaran en una carpeta feta a mida de manera que quedin plans.

La restauració l'ha realitzada Montserrat Florensa, restauradora de l'Arxiu Nacional, titulada i especialitzada en paper i ha consistit en un estudi molt profund del paper i de les condicions de les tintes. S'ha

fet una neteja en sec i consolidació de les cobertes, neteja mecànica en sec dels plànols amb aplicació de productes químics, consolidació i reintegració matèrica de zones perdudes amb paper japonès. Els plànols s'han aplanat entre paper assecat per un període prolongat de temps i s'ha canviat el sistema de presentació, amb una carpeta de grans dimensions on s'han separat per un full de paper barrera a fi de garantir una millor conservació en pla. Podem manifestar que hem quedat molt satisfets amb la restauració dels plànols del cadastre de 1883, que resten a disposició dels propietaris de finques rústiques i persones interessades en la seva consulta per motius d'estudi o d'interès històric. Un document que enriqueix el nostre arxiu i que ha representat una recuperació més del nostre patrimoni històric.

Jordi Cabezas
Alcalde

III MERCAT DEL TORRÓ

El proper diumenge 14 de novembre tindrà lloc la tercera edició del Mercat del Torró.

L'Associació de Comerciants de la Jonquera pren el relleu de la desapareguda Fundació "La Jonquera en Acció" i organitza aquesta activitat que té com a objectiu dinamitzar el sector comercial del carrer Major, tot promocionant aquest producte nadalenc així com d'altres artesanals i de la terra.



Jonquera.

L'Ajuntament col·labora i dona suport a aquesta activitat.

La fira, que es durà a terme de les 9 a les 20 h, comptarà amb activitats infantils i una audició de sardanes a càrrec de la Cobla Vila de la

TALLERS PER A LA FESTA

Us informem que els serveis territorials de Cultura han inclòs novament el nostre municipi en el projecte "Tallers per la Festa". En breu ens posarem en contacte amb els representants de les entitats per marcar-nos el calendari a seguir.

També, volem obrir el projecte a totes aquelles persones que, malgrat no formar part de cap entitat, tenen ganes de participar al "Tallers per a la Festa 2011". En aquest cas, si esteu interessats/des adreceu-vos a Can Laporta.

NOU EQUIPAMENT ALS PORXOS DE CAN LAPORTA

Amb motiu de la conferència de Deli Saavedra "Com estalviar diners, estalviar energia", el passat dia 27 d'octubre es va estrenar el nou material audiovisual amb què s'ha dotat els Porxos de Can Laporta.

En concret s'ha adquirit una pantalla de 3,20 x 2,45 m, un projector fix, un moble rack amb senyal de TV, altaveus, entrada de PC, etc.

La sala dels Porxos es concep com un espai polivalent de petit format que permet la realització d'exposicions, representacions, actuacions musicals, conferències i tallers.

L'adquisició d'aquest material millora considerablement el desenvolupament d'aquells actes que necessiten de suport o mitjans audiovisuals.

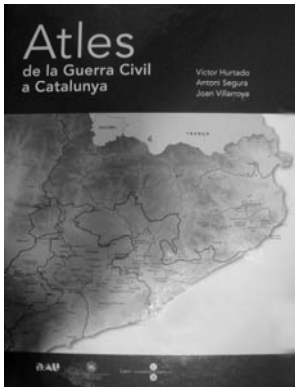
La despesa ha estat de 7.965,34 € i es finança amb l'aportació econòmica de la Subdirecció General d'Equipaments Culturals del Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat, de la Secretaria d'Acció Ciutadana del Departament de Governació i Administracions Públiques de la Generalitat i de l'Ajuntament de la Jonquera.

Regidoria de Cultura

ACTIVITATS DEL MUME

Durant el mes de novembre, el MUME ha programat dos actes dins la seva programació temporal.

D'una banda, **el dia 5 de novembre, divendres, a les 19 h es presentarà el llibre *Atles de la Guerra Civil a Catalunya***. Aquesta obra, realitzada pel cartògraf Víctor Hurtado i els historiadors Antoni Segura i Joan Vilarroya, és una cimera feta realitat de la historiografia catalana publicada per l'editorial Dau amb el suport del Memorial Democràtic i la Diputació de Barcelona.



El llibre, que ha estat coordinat pel Centre d'Estudis Històrics Internacionals (CEHI) – Pavelló de la República, de la Universitat de Barcelona, té per objectius facilitar, per una part, una millor comprensió del conflicte bèl·lic, i per l'altra, permetre una lectura històrica que incorpora elements polítics i militars no sempre tinguts en compte.

Amb un treball de més de cinc anys, que ha representat la consulta de desenes de biblioteques i arxius -tant nacionals com internacionals- l'equip d'historiadors i cartògrafs ha creat una publicació d'un gran interès tant per al públic especialitzat com per a un públic més ampli i general. Els més de quatre-cents mapes que conté el llibre aporten informació sobre la disposició de les tropes, el moviment dels fronts, l'avanç i el retrocés dels exèrcits i les columnes, els bombardeigs, la guerra al mar i la guerra aèria. A més, al llibre també hi ha una sèrie de fotografies documentals inèdites. Tenint com a referents els moments claus del conflicte –el cop d'estat del 18-19 de juliol, la mobilització de les columnes de milicians, la defensa de Madrid, l'evolució del front d'Aragó, la batalla de l'Ebre, la caiguda de Catalunya o esdeveniments com els Fets de maig de 1937-, cal destacar d'aquesta publicació la capacitat que té per combinar la mirada microscòpica amb una visió general del conflicte.

De l'altra banda, **el 13 de novembre, a les 12 h, s'inaugurarà l'exposició "Memòria d'un testimoniatge 1933-1945"**. Aquesta exposició planteja la persecució nazi contra els testimonis de Jehovà (Bibelforscher) i està organitzada pel Cercle Europeu dels Antics Deportats i Internats Testimonis de Jehovà. Es tracta d'una exposició formada per 35 plafons amb reproduccions de documents, testimonis i imatges. Així mateix, consta de 4 vitrines amb documentació i objectes originals relatius als camps de concentració i a les persecucions i repressions patides pels testimonis de Jehovà. En una part de l'exposició es fa referència al Castell de Sant Ferran de Figueres, atès que durant el franquisme va ser habilitat com a centre de reclusió per a objectors de consciència, entre els quals hi va haver un centenar de persones del col·lectiu dels Testimonis de Jehovà. L'exposició romandrà oberta entre el 13 i el 21 de novembre de 2010.

MUM/E Museu Memorial de l'Exili

REDACCIÓ DEL PLA LOCAL D'EQUIPAMENTS CULTURALS

El govern de la Generalitat ha publicat el Pla d'Equipaments Culturals de Catalunya (PECCat 2010–2020). Aquest es converteix en l'instrument bàsic de planificació territorial del govern en matèria cultural.

El PECCat contempla per part de les administracions locals la redacció dels seus plans locals. En base a això, la regidoria de Cultura ha elaborat el Pla Local d'Equipaments Culturals de la Jonquera. Aquest Pla ha de permetre a l'Ajuntament analitzar la situació actual dels equipaments culturals del municipi, diagnosticar les possibles necessitats culturals emergents i fer una proposta de futur quant a equipaments, projectes i serveis, analitzant l'impacte territorial i els beneficis que poden tenir per al conjunt de la població. Ens dona la possibilitat de diagnosticar, a partir dels estàndards fixats a través del PECCat la situació actual dels equipaments culturals del municipi, obtenir una fotografia a tres dimensions, detectar possibles mancances i/o dèficits i proposar diferents plans d'actuació que han d'emmarcar els diferents projectes d'equipament.

Creiem que el PLEC de la Jonquera ens ha de servir de full de ruta per a totes les àrees tècniques de l'Ajuntament, ens ha de marcar el camí per al desenvolupament de nous equipaments, la possible inclusió de

nous serveis culturals i el disseny i planificació de nous projectes de futur.

Ens volem plantejar objectius ambiciosos i aquest Pla ens ha de facilitar els instruments adequats per a fer-ho possible. Planificar i ordenar el mapa actual dels nostres equipaments i definir aspectes de millora i indicadors amb l'objectiu de posar al dia les nostres polítiques culturals així com la millora en la planificació estratègica dels equipaments existents és una prioritat ineludible.

La redacció del Pla ha seguit diversos processos participatius, un dels quals amb representants de les entitats locals. En aquest sentit, vull donar les gràcies a totes les persones que han participat en la redacció del Pla Local d'Equipaments Culturals de la Jonquera.

Sònia Martínez Juli
Regidora de Cultura

BANC ORTOPÈDIC ÀREA BÀSICA DE SALUT

A principi d'any, des de l'Àrea Bàsica de Salut de la Jonquera, vàrem engegar el projecte de la creació d'un Banc ortopèdic (cadires de rodes, caminadors, croses, alces pel vàter...), amb la intenció de donar-ho en préstec gratuït a tothom que ho necessités per un període de temps relativament curt (pot arribar a ser de diversos mesos). L'únic requisit que s'ha de complir és el de responsabilitzar-se del material i tornar-lo en el mateix estat en què es va agafar.

Per això, des de l'ABS, volem demanar la col·laboració dels vilatans de la Jonquera i pobles de la rodalia, per tal que feu donació o ens cedi el material ortopèdic que podeu tenir a casa guardat i en desús. D'aquesta manera molta gent el podrà utilitzar i si algun dia el necessiteu podreu disposar de tot el material del Banc que estigui disponible.

Actualment tenim al banc 24 productes ortopèdics. Durant aquest any hem fet 19 préstecs, dels quals 10 usuaris encara estan fent ús del material.

Per sol·licitar o fer lliurament de qualsevol article ortopèdic només us heu de posar en contacte amb el personal del CAP..

Us donem les gràcies per la vostra col·laboració.

Equip d'Atenció Primària
ABS de la Jonquera

LLIURAMENT PREMIS XIè CONCURS FOTOGRÀFIC DE L'ALBERA

L'onzena edició del Concurs fotogràfic de l'Albera, organitzat per l'Ajuntament de la Jonquera i la Secció de Fotografia de l'ACEJ, ha comptat amb 15 participants que han presentat un total de 43 imatges.

Un jurat professional, reunit el passat dia 6 d'octubre, va decidir atorgar el primer premi a Carles Carbonell per la fotografia "Solitari"; el segon premi per Daniel Arenas amb "Passadís" i el tercer premi per Artemi Bellés amb "Sortida de sol". Finalment, la jove Sofia Solà d'onze anys, va resultar ser la guanyadora en la disciplina del "vot popular", després de rebre un total de 63 vots durant el temps que les fotografies han estat exposades al públic, al Centre d'Informació del Paratge Natural de l'Albera, a Can Laporta de la Jonquera.



Fotografia guanyadora

L'acte de lliurament, celebrat divendres dia 22 d'octubre, va estar presidit per l'Alcalde de la Jonquera, Jordi Cabezas, i la regidora de Cultura, Sònia Martínez.



Properament, l'exposició es podrà visitar a l'Oficina del Paratge de l'Albera a Espolla. Per altra banda, un recull d'aquestes imatges formaran part del calendari que cada any edita i distribueix, gratuïtament, l'Ajuntament de la Jonquera, per tal de difondre el seu patrimoni natural i històric.

CAN LAPORTA INFORMA

Informem que tenim tres places lliures per al taller **d'Aperitius de Nadal**. Si voleu apuntar-vos, passeu per Can Laporta. Aquesta activitat començarà el dimecres 10 de novembre. Es farà durant quatre dimecres de 20.30 a 22h. Preu 60 €.

INFORMACIÓ ÀREA ESPORTS

Els propers dies 26 i 27 de novembre, es realitzaran al Centre Cultural de l'Albera - Can Laporta les 5es Jornades "Posa't al Dia" amb el tema de la Salut com a contingut pràctic.



Aquestes jornades, organitzades pel Consell Comarcal i l'Observatori de l'Esport de l'Alt Empordà, amb la col·laboració de l'àrea d'Esports de l'Ajuntament de la Jonquera, estan dirigides a mestres i professors d'educació física, tècnics i tècnics superiors en activitats físicoesportives, estudiants de l'àmbit de l'esport, tècnics d'esport, directius, coordinadors, animadors, monitors, entrenadors d'esports.

Durant aquests dos dies s'impartiran seminaris pràctics: ioga, gimnàstica hipopressiva i SGA (Stretching Global Activo), ponències, tallers teoricopràctics, conferències i una taula rodona final.

Per altra banda, cal fer menció que els més petits del Club Patí Jonquerenc, l'equip prebenjamí, varen aconseguir una valuosa victòria (i ja en van tres) a Blanes, una pista que se'ls resisteix ja que la temporada anterior no varen aconseguir guanyar cap de les vegades que s'hi varen desplaçar. Aquesta vegada, no va ser així, a la primera part varen empatar a 3 gols, però a la segona i tercera part, es varen imposar per 1-2, el resultat final 1-3, no reflexa la lluita ajustadíssima que va haver-hi a la pista. Els més petits continuen guanyant.

Aquesta àrea continua ampliant les instal·lacions esportives a la Jonquera i molt aviat construirà una nova pista de tennis a la zona esportiva.

Sergi Aznar
Àrea d'Esports

CAMPANYA BANC DELS ALIMENTS

Us informem que el Banc dels d'Aliments de Girona i Comarques, cerquen VOLUNTARIS en motiu de la Gran Campanya de Recapte d'aliments a Catalunya que se celebrarà els dies 12 i 13 de novembre del 2010.

La tasca a realitzar per part de voluntaris d'entitats i persones sensibilitzades en col·laborar és, simplement, estar a l'entrada de determinats supermercats de Girona, en cas de la Jonquera el Novavenda i Bonpreu, per entregar una bossa a la gent que entri a comprar amb la finalitat d'omplir-les amb productes de menjjar.



Els interessats en col·laborar cal que es posin en contacte amb:

Gran Recapte 2010
Fundació Banc dels Aliments de les Comarques de Girona
Tel. 972 223 463
Rutlla, 22, 17002 Girona
bancdalimentsgirona@gmail.com
www.bancdelsaliments.org

SESSIONS D'ACOLLIDA

La darrera setmana de novembre es duran a terme les sessions grupals d'acollida i de coneixement de l'entorn dirigides als nouvinguts.

Aquestes sessions tenen per objectiu donar la benvinguda als nous empadronats en el municipi, explicar-los els serveis d'acollida, però sobretot els recursos necessaris per conèixer el nou entorn. Són una sèrie de xerrades informatives adreçades a la població nouvinguda sobre els temes que més li poden interessar i que, pràcticament, són els que ja apareixen a la guia i als tríptics corresponents. De fet, es tracta d'assegurar que el col·lectiu d'immigrants tingui l'oportunitat de conèixer amb una certa profunditat tots aquells aspectes de la societat d'acollida de què és convenient que tothom en tingui un bon coneixement.

Aquestes sessions complementen la tasca que realitza l'agent d'acollida ja que a més d'atendre moltes consultes, l'agent realitza una primera sessió d'acollida individualitzada, donant resposta a allò més necessari per als interessats/des.

NOVETATS BIBLIOTECA ADULTS

- M.A. ANGLADA.** El violí d'Auschwitz.
C. CAMPS MUNDÓ. La mort i la paraula.
E. CANAL. La pluja als llavis.
X. CORTADELLAS. La terra blanca.
M. ESQUERDA. El nen i la mort.
L. JUSTE DE NIN. Montecristo 1941.
E. STROUT. Olive KITTERIDGE.
M.M. MARÇAL. Contraban de llum.
Q. MARQUÈS. Cuina marinera.
I. NÉMIROVSKY. L'afer Curilov.
L. NOGUERA. Triomf.
M.C. ROCA. Qui és el de la foto?
R. RIERA. La connexió emocional.
M. SJÖWALL. El policia que riu.
A. TABUCCI. Afirmo Pereira.

CASTELLÀ/ANGLÈS

- 5.000 respuestas para aprobar. (selectivitat)
H. GALIANA. El nuevo libro de la grafología.
E. RADZINSKY. Rasputin.

INFANTILS

- J.M. BLANCO.** Les escates del drac.
La història de Catalunya en contes:
Un gos heroic.
La història de Catalunya en contes:
Quants timbalers devien ser?
S. LLOYD. No ets tan temible, Tim!
O. MOLINA. Vulèvulà. (de 3 a 6 anys)
P. MOLIST. La Plis Plau petita escolta.
I. SIEGNER. El petit drac coco i les seves aventures.
M. WATT. L'esquirol Poruc. (3 a 6 anys)

ALTRES

- CD:** Coral Tossenca. 25 anys. Vol.3 / Girona XX. Índia-Catalunya. Vol.2
DVD: Bésame y esfúmate / Casablanca / Juana la Loca / King of New York / Magnicidios y atentados que cambiaron la historia (10 dvds) / Muerte de un ciclista / La oveja Shaun: En forma con Shaun / Quantum of solace / El truco del manco / Mi vecino Totoro

AGENDA CULTURAL

Divendres 5 de novembre

Presentació del llibre "Atles de la Guerra Civil a Catalunya"

Lloc: Museu Memorial de l'Exili

Més informació a l'interior d'aquest butlletí.

Fins al 7 de novembre

Exposició: "MORA" SERGI PÉREZ

Lloc: Porxos de Can Laporta

Horari de visita: de dilluns a divendres de 16 a 20 h, dissabte de 17 a 20 h, diumenge de 10.30 a 14 h

Organitza: Regidoria de Cultura

Exposició: L'EXILI COM A HERÈNCIA

Pintures i dibuixos de Jordi i Josep Bartolí

Lloc: Museu Memorial de l'Exili

Organitza: Museu Memorial de l'Exili

Dilluns 8 de novembre

Xerrada informativa, adreçada a la gent gran, sobre el SERVEI DE TELEASSISTÈNCIA a càrrec d'Anna Romagosa, coordinadora del servei.

Lloc: Porxos de Can Laporta

Hora: 17,30 h

Organitza: Regidoria de Benestar social, Consell Comarcal de l'Alt Empordà i SERGESA.

Dimecres 10 de novembre EXCURSIÓ PER A LA GENT GRAN AL CASTELL DE MONTESQUIU

Sortida a les 8 h, parada per esmorzar a Gleva amb pa amb tomàquet i gran assortiment d'embotits de la comarca, aigua, vi, cafè i gotes. Anirem a Montesquiu, on farem una visita guiada al seu castell del segle XI i gaudirem d'un audiovisual i finalment disposarem de temps lliure per passejar pels seus jardins. Dinarem i a la tarda farem una visita guiada al Museu del Ter de Manlleu.

Preu socis: 43 €

Preu no socis: 48 €

Inscripcions a Can Laporta

Organitza: Casal de l'Avi

Divendres 12 de novembre BORSA DE TREBALL

Servei destinat a orientar i informar a persones que es troben en situació d'atur o que volen millorar la seva situació laboral
Lloc: Can Laporta - Hores convingudes
Organitza: CCAE i Ajuntament Jonquera

Del 13 al 21 de novembre

Exposició: "MEMÒRIA D'UN

TESTIMONIATGE 1933-1945"

Lloc: Museu Memorial de l'Exili

Més informació a l'interior d'aquest butlletí.

Diumenge 14 de novembre III MERCAT DEL TORRÓ

Més informació a l'interior d'aquest butlletí.

Del 15 al 26 de novembre

Exposició: COSES I MOMENTS, de Wernher Cools

Lloc: Porxos de Can Laporta

Horari de visita: de dilluns a divendres de 16 a 20 h, dissabtes de 17 a 20 h, diumenges de 10.30 a 14 h

Organitza: Regidoria de Cultura

Dimecres 17 de novembre

Xerrada: PER UN ENVELLIMENT ACTIU I SALUDABLE, a càrrec d'Isabel Gázquez, del Col·legi de Fisioterapeutes de Catalunya.

Lloc: Porxos de Can Laporta

Hora: 18 h

Preu: gratuït

Organitza: Casal de l'Avi

Col·labora: Regidoria de Benestar i Família amb el suport de FATEC, Consell Català de l'Esport, Departament de Salut i La Caixa.

Divendres 19 de novembre

Presentació de la novel·la: "En el Umbral de la Muerte", d'Eduard Pascual.

Lloc: Porxos de Can Laporta

Hora: 19.30 h

Organitza: Regidoria de Cultura

Diumenge 21 de novembre

BALL DE TARDA I BERENAR amb JOAN Ma SIMÓ "LA VEU"

Lloc: Sala Societat "La Unió Jonquerenca"

Hora: 17 h

Preu: 5 €

Organitza: Regidoria de Benestar i Família

Col·labora: Casal de l'Avi

Dimecres 24 de novembre

SI T'AGRADA L'HORA DEL CONTE, no et perdis la sessió "Ka-Ke-Ki Kontes", a càrrec de la Perleta & els Mitjons.

Per a nens i nenes, a partir de 3 anys. Els pares i mares de nens petits es poden quedar amb ells a la sala i participar de l'activitat.

Lloc: Biblioteca Carles Bosch Trinxeria

Hora: 17.30 a 18.30 h

Preu: gratuït

Organitza: Biblioteca C. Bosch Trinxeria

AGENDA ESPORTIVA

FUTBOL

Aleví 3a divisió

Dissabte 6 de novembre a les 12 h

LA JONQUERA UE – LA SALLE FIGUERES

Dissabte 20 de novembre a les 12 h

LA JONQUERA UE "A" – ROSES AE "A"

Benjamí promoció

Diumenge 7 de novembre a les 11 h

UE LA JONQUERA – EF TRAMUNTANA

Diumenge 21 de novembre a les 11 h

UE LA JONQUERA – CE EMPURIABRAVA

1a Territorial

Diumenge 14 de novembre a les 16 h

UE LA JONQUERA – QUART

Diumenge 28 de novembre a les 16 h

UE LA JONQUERA – ABADESSENC

3a Territorial

Dissabte 6 de novembre a les 16 h

UE LA JONQUERA - GARRIGUELLA

Dissabte 20 de novembre a les 16 h

UE LA JONQUERA – SANT LLORENÇ

HOQUEI

Prebenjamí iniciació GR A

Dissabte 13 de novembre a les 16 h

CP JONQUERENC – CLUB PATÍ BREDÀ

Dissabte 27 de novembre a les 16 h

CP JONQUERENC – CP HOQUEI OLOT

Prebenjamí GR A

Dissabte 13 de novembre a les 16.30 h

CP JONQUERENC – SHUM GRUPO MAESTRE

Benjamí GR D

Dissabte 13 de novembre a les 15.30 h

CP JONQUERENC – CH PATINS BLANES

Dissabte 20 de novembre a les 18 h

CP JONQUERENC – CH PALAFRUGELL

Aleví 17

Dissabte 6 de novembre a les 15.30 h

CP JONQUERENC – SHUM GRUPO MAESTRE

Dissabte 20 de novembre a les 17 h

CP JONQUERENC – G.E.I.E.G.

Juvenil K

Dissabte 13 de novembre a les 17.30 h

CP JONQUERENC – C HOQUEI LLORET

Dissabte 27 de novembre

CP JONQUERENC – G.E.I.E.G.

2a Catalana

Dissabte 13 de novembre a les 19.30 h

CP JONQUERENC – HC RIPOLL

Dissabte 27 de novembre a les 19.30 h

CP JONQUERENC – CP HOQUEI OLOT

1a Catalana Femení

Dissabte 13 de novembre a les 18.30 h

CP JONQUERENC – FERGO AISA SANT FELIU

Dissabte 27 de novembre a les 18 h

CP JONQUERENC – CP MANLLEU

FESTIVAL DE PATINATGE ARTÍSTIC

Diumenge 14 de novembre a les 16.30 h

Dies 26 i 27 de novembre

5es JORNADES POSA'T AL DIA

Més informació a l'interior d'aquest butlletí.

Edita: Ajuntament de la Jonquera

Col·labora: Diputació de Girona

Novembre de 2010 / Núm. 103